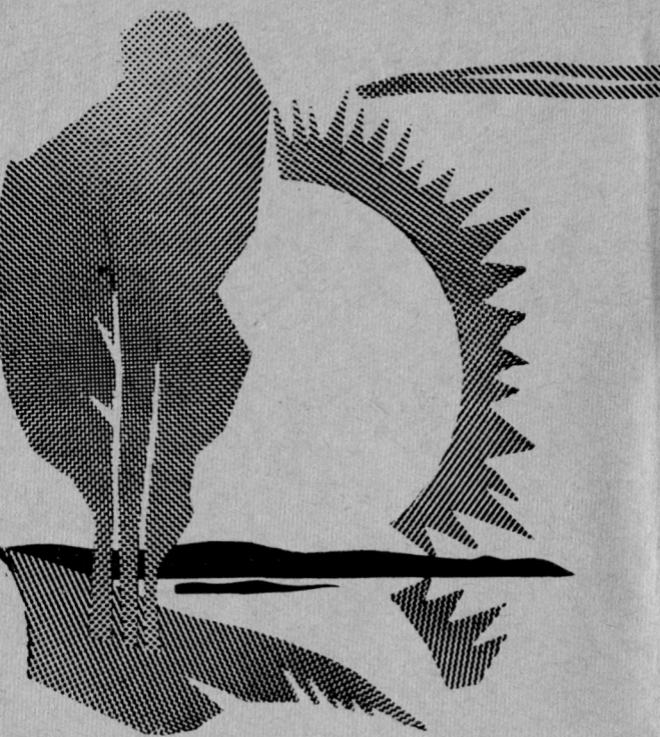


ВЛАДИМИР ПОПОВ



И БАРАЛУН

КЫВБУРЪЯС



**КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
1974**

ВЛАДИМИР ПОПОВ



**И
БАР
ЛУН**



КЫВБУРЪЯС

© 1988 BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

С (Коми)
П58

Попов В. А.

П58 И бара лун. Кывбуръяс. Коми книжной издательство. Сыктывкар, 1974.
80 лб.

Кадлӧн водзӧ лэбовтӧм, водзмӧстчысь йӧзлӧн тӧждысьӧм-зильӧм, бурсӧ лэптӧм, Печора дорса асывлӧн кыпыдлун, Изьваса вӧр-валӧн мич, миян Войвывлӧн вежсьӧм-выльмӧм — та йылысь аслыс ногӧн гижӧ Вл. Попов тайӧ книгаын, кодӧс артмӧдисны бӧръя вит воӧн тӧчӧм кывбуръяс.

«Сідзкӧ, мыйта на вӧчам! Сідзкӧ, ставыс на водзын! Сідзкӧ, кыпалысь выльыс некор оз тӧдлы пом», — поэтлӧн тайӧ строкаясыс петкӧдлӧны книгаса лирической геройлысь олан визьсӧ, медшӧр видзӧдлассӧ.

С(коми)

П $\frac{0743-003}{M128(03)-74}$ 31-74 М

© КОМИ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО 1974

■

Лыйсьö-трачкöдчö бипур —
Менам вой коллян ёртöй,
Лэччö ю вылö руыс,
Бытьö мös вöра йöв.
Юыс тельскыны дугдiс,
Кад пö мунны мем гортö,
Кад пö шатинöс гартны.
Гөгөр чöv — шы ни төв.

Теплоход либö катер
Некөн оз кывны матын,
Тодса эрдьястi каля
Оз на кыйкьялиг лэб,
Сьылысь лэбачьяс весиг
Эз на садьмыны татөн,
Сöмын лөзöдысь енэж
Асьсö оз нин со дзёб.

Югдö. Ломалысь кыа
Бара вөр йывсö öзтiс,
Парма пасьтала медым
Сылөн тыдалiс би.
Сямным-вежөрным содiс
Öти вой вылö нöшта,
Öти вой вылö нöшта
Быдөн пöрысьмим ми.

Но öд, сiдзи кö шуны,
Бытьö медыджыд козин —
Локтö миянö асыв,
Кодi кыпыд да том.

Сідзкӧ, мыйта на вӧчам!
Сідзкӧ, ставыс на водзын!
Сідзкӧ, кыпалысь выльыс
Некор оз тӧдлы пом.

Вот-вот мыччысяс шонді,
И со лэбачьяс горӧн
Тырис керӧс дор. Пышйӧ
Гожся ывлалӧн ун.
Войлысь вешйӧмсӧ тӧдлім
Сӧмын ме да Печора,
Кыкӧн казялім сӧмын,
Кыдзи чужӧ выль лун.

ПЕТИС ТУЙӨ СЫЛАНКЫВ

СЫЛАНКЫВ

Сөмын кыалөн пось сыв
Исковтіс му банод,
Петіс туйө сыланкыв
Шондіыслы паныд.

Дзескыд сылы катыдпом —
Мөдлапөлө вуджис.
Видзкөд сійө, збой да том,
Сёрни панны кужис.

Сыланкывлы лөсьыд зэв
Тувсов юөр нуны:
Көсйө сійө лэчыд төв
Пожом дорын суны.

Сөмын лигышмуніс сэк,
Мелі лоис төлыс:
Сыланкывлөн выныс сэн
Тыдовтчис тай вөлись.

И дзик некор вын да мич
Сыланкыв оз вошты.
Оз өд прөста парма видз
Сійөс пуяс костын.

ПЫР СЬӨЛӨМӨ, ОКТЯБРЬ

Пыр сьыланкывйөн сьөлөмө, Октябрь,
Пыр
Ышөдысь пось сьыланкывйөн,
Мед уджач мортыс некытөн эз ляб,
Мед сійө кыліс вөлясө, эз кыйяв.

Пыр кыпыдлунөн сьөлөмө, Октябрь,
Пыр
Тышө корысь кыпыдлунөн,
Мед нырсө лэдзыштас, код тшап,
Мед юрсө лэптас, коді шудлань мунө.

Пыр кумач рөмөн сьөлөмө, Октябрь,
Пыр
Правда тыдөдысь би рөмөн,
Мед колан лөгөн пузьө бөрья раб,
Мед пытшкас өти правда пессьө сөмын.

Пыр ыджыд мичөн сьөлөмө, Октябрь,
Пыр
Мортөс шонтысь зумыд мичөн,
Мед войсө асыв зырө сэн и тан,
Мед тэон панөм вежсьөм ставлы вичмө.

МИ, ВЕТЕРАНЪЯС

Гажа тулысыс ю кузя кывтө,
Бара кылалө йи.
Миян томлун эз ышнясьлы вывтi,
Сійөс кужлімө донъявны ми.
Ми ветеранъяс, и мог миян эм —
Тулыскөд өтарө мөдны.

А кӧні да кор мян помасяс нэм —
Та йылысь нинӧмла тӧдны.

Лышкыд гожӧмыс страдуйтӧ татӧн,
Маӧн ойдӧма луд.

Олӧм шӧрвуйӧдз кывтім да катім,
Шогыс пӧрӧдліс, лӧптыліс шуд.

Ми ветеранъяс, ми тані и сэн
Лӧкыслы отсалам пӧдны.

А кӧні да кор мян помасяс нэм —
Та йылысь нинӧмла тӧдны.

Арыс зэрасьӧ улын и вылын,
Живгӧ тэныд и мем.

Ӧні арлыда йӧз ми, но кылам
Ставсӧ сійӧс, мый му вылас эм.

Ми ветеранъяс, ог бӧрыньтӧй нем,
Огӧ на кӧсйысьӧй нӧдны.

А кӧні да кор мян помасяс нэм —
Та йылысь нинӧмла тӧдны.

МЕН СЭТШӦМ МУСА...

Мен важ моз муса аслам чужан нӧрыс,
Кӧн медводдзаысь паныдалі шуд.

Сэн вой тӧв улын шувгӧ-сьылӧ вӧрыс,
Сэн дзоридзьяснас копрасьӧ веж луд.

Крут нӧрыс йывсянь бура тыдалӧ зэв ылӧ,
Мен мичыс Рӧдиналӧн вощьӧ сэн.

Морт сійӧ мичсӧ лӧптӧ век вылӧ.
Мортӧс дзик нинӧм оз вен!

Мен вывті муса аслам чужан Войвыв,
Көн кокныдика ветлө менам лов.
Сэн ыджыд дойсыйс сьолөмыд коть доймө,
Сэн ыджыд шудсө кывтөг он жө ов.

Ас мелі Войвывсянь мен тыдалө зэв ылө,
Мен мчыс Рөдиналөн восьсө сэн.
Морт сійө мичсө лэптө век вылө.
Мортос дзик нинөм оз вен!

Мен сэтшөм муса вильмөдөм Россия,
Көн ыджыд шыкөд йитчө парма шы.
Сэн уджач морт мен медся бурсө сий,
Сэн кыпыдлунөй кайө, быттьө гы.

Россиясянь мен нөшта тыдалө зэв ылө,
Мен Рөдиналөн мчыс восьсө сэн.
Морт сійө мичсө лэптө век вылө.
Мортос дзик нинөм оз вен!
Слава! Мортлы слава!

СЫЫСЬ, ЭЖВАЙ, РАДЕЙТА ТЭНӨ

Уна тэ йылысь сьывсьө,
Сьывсьө тан, сьывсьө сэн.
Козин пыдди и ме сьыланкывсө
Нөшта өтиос козьнала тэн.
Төдлін гаж, төдлін дой,
Парма юяслөн чой,
Тэнө аддза —
И бара ме збой.

Нэмъяс вомоныс кывтан,
Тэ и важ, тэ и виль.

Вольной гыясыд ворсоны кытөн,
Сэтөн вынйорыд петкөдчө збыль.
Төдлін гаж, төдлін дой,
Парма юяслөн чой,
Кыптө лолй
И вынсялө сой.

Эсті кывті и каті,
Шудтөг туйө эг пет,
Кымын керөс со зымвидзө татөн,
Йозлы ылөджык тыдаліс мед.
Төдлін гаж, төдлін дой,
Парма юяслөн чой,
Ыджыд радлунсө
Сьөлөмө кой.

Ог и суйсы тай венө —
Менсьым збоймөдін борд.
Сыысь, Эжвай, радейта тэнө,
Мый и менам тан тырмымөн ёрт.
Төдлін гаж, төдлін дой,
Парма юяслөн чой,
Менө нимкодьөд вай
Лун и вой.

ЧОЛӨМ ТЭНЫД, МОЗЫН Ю

Чолөм тэныд, Мозын ю,
Вайи Изьва юянь,
«Чолөм» кывсө көть ог шу,
«Видза олан» шусяс.
Лөз ю дорын, сөдз ю дорын
Мед нимкодясьө лов.
Тэ, Удора, тэ, Удора,
Век ашөр мичнад ов.

Да сьёлём өдөбджыка пессьё,
Бытьё збыльысь шудён тыр.

Ой, йёзыс весьшөрө оз шуны,
Гашкё-й вөлі сэтшөмтор.
Да важ моз шлывгё Изьва юным,
Чэмьяс шлывгё, а век том.

ВЫСОЦКӨЙ НЫРД

Өтка керка, ичөтик да важ,
Сиктысь бокин, важөн сійө овтөм.
Вой кө суас, он на шу — мый ковтөм,
Ломтан пач — и төдлан асшөр гаж.

Өшинь улас сы мында со бадь!
Эм бара мый катлөдлыны төвлы,
Тані коркө бакенщикөн вөвлі
Украина муысь петлөм дядь.

Сылы, татчөс вөр-ва шыөн тыр,
Юдор олөм-вылөм пырис вирас.
Аслас овмөс, аслас штаб-квартира
Тан, Печора водзын, вөлі пыр.

Эз зэв сійө тыдалана вөв,
Но Высоцкий овсө менам сиктын
Төдліс быдөн, кодөс көть он ликты,
Код вылө көть видзөдластө чөвт.

Вөлі сійө авъя, кыпыд, ас,
Ызгысь гыяс костын эз төд лябөм...
...Мортыс важөн абу, важөн абу,
Сөмын овыс колис — быттьө пас.

Мыльк и мылькыив керка, матыс шор
Өні новлө сылысь джуджыд овсө,
Быттьө менам сиктсаяс пось ловсө
Колисны, мед висьтасьөм эз ор,

Бытьё сылөн нюжалё на нэм.
Оз нин сылөн понйыс тані увтчы,
Ачыс татчё некор нин оз тувччы,
Но Высоцкёй берег — зато эм.

Кызкарсаяс, аттьё, мый оз вен
Кадыс сөстөм паметсьё тшөтш сылысь.
Аттьё, земляк войтыр, тшөтш и сыысь,
Мый Высоцкёй нырдё локсьё мен.

ЧУЖАНИНЪЙ МЕНАМ — ИЗЪВА

Лёкыс вунӧдны эз отсав,—
Эн ӧд вунлы, эн.
Мӧдлапӧвсянь, самолётсянь,
Тыдалан тэ мен.

Тӧдтӧм водзын моз ог падъяв,
Ачыс шӧпкӧ вом:
«Кывтыд Ягвыв, катыд Ягвыв,
Нӧшта-й Катывдом»...

Кывсьылин и кывсян йӧзас,
Асшӧр ним он веж.
Изъва юыслы тэ тьӧза,
Важ моз пыкан креж.

Тэнӧ аддзывла кӧть шоча,
Век на тай со, ас.
Бара пета тэныд воча,
Тэнад изъватас.

Шуа ышловзьӧмӧн: «Видза!
Видза!»— шуа тэд.
«Лок видза!»— мен вочавидзан,
Бокӧ ог мун мед.

Эг став кӧсйӧмӧс кӧть збыльмӧд,
Эг и янӧд юр...
Аслад важнад, аслад выльнад
Тӧдлин лёк и бур,

Дырнад праздниксö и мудзсö
Тöдлiн лыд ни тшöт.
Оз на быдтор кö тэд судзсьы —
Кöрит менö тшöтш.

Дзик став бурсö, мый эм лолам,
Лёк вылö ог видз.
«Кытысь инö, зонмö, лоан?»—
Юавлöны сiдз.

Воча кывйöй аслас визя,
Сiйö öти дзик:
«Чужанiнöй менам — Изьва,
Нельсё вося сикт».

МЕД СӨМЫН ДЗОРДЗАЛІН ДА ОЛІН

Кузь лунтыр кылө лэбач гор,
Тыр өдөн асьсө Изьва нуө.
Мед ыджыд радлуныд оз ор,
Веж паськөмасин, чужан муөй.

Мый морт ме татчөсса да ас —
Ог кут нин дөнзьөдмөныс дольны.
Тан сулала нин, гашкө, час:
Ог вермы татчөсінсө кольны.

Ог бөръяысь на татчө во,
И радлун поздысьөма лолам.
И ме өд коркө ог жө ло,
Тэ, менам шаньөй, зато лоан.

Яр гожөмөн тэ өні тыр,
Но гожөм — сөмын юкөн волөн.
А көсьөм-сиөм өти пыр:
Мед сөмын дзордзалін да оліні

СТАВЫС ӨТЛАСА, БУР ВОЙТЫРІ

Трехозёрка да Трёхгорка —
Отмоз матыссаось мен:
Эстөн гөститлі ме коркө,
Ертөс гөститөдлі сэн.

Кадыс кывтө асшөр горөн —
Паметь важ, а луныс выль.
Эжва дор и Москва горув —
Куим ты да куим мыльк.

Сэні төвзё электричка,
Эстөн тутсө теплоход.
Шудөн сьөлөм вылө личкө
Вольной мулөн гожся от.

Ставыс өтласа, бур войтыр,
Өти миян чужанін,
Мыйысь, бытьё йөзкост мойдын,
Кыптө лов и югдө син.

Сідзкө, водзө овны-вывны
Ачыс тшөктө олөм этш.
Лёксө кырны, бурсө кывны —
Бурсө лэптыны на тшөтш.

Трехозёрка и Трёхгорка —
Чужан мулөн кык бур пас.
Найөс вунөда мөй коркө?
Ме и ачым налы ас.

ЧОЛӨМ, ВОКЪЯС, ЧОЛӨМІ

(Коми-пермякъяслы налӧн юбилей кузя)

Чолӧм, дона вокъяс, чолӧм!
Ми быд бурсӧ сиа.
Ӧти олӧм ставным олам —
Ӧтувтис Россия.

Ёртасьӧм мед сӧвмӧ йӧзлӧн,
Ёнмӧ медым водзӧ!
Миян весьтын яра ӧзйӧ
Ӧти шуда кодзув.

Тайӧ шудсӧ пестис Ленин,
Партияным сетис,
И пермяк кӧн олӧ, сэнi
Югыд шондi петис.

Шуньгӧ тiян Иньва ӧнi
Дзик выль пӧлӧс горӧн.
Сылы воча шыасьӧны
Эжва да Печора.

Орччӧн вӧсьлалам ми ставӧн,
Могным миян ыджыд.
Ёртасьӧм — со миян слава,
Медся зумыд мыджӧд.

Юбияръяс, олӧй-вылӧй,
Коми йӧз ми эскам:
Коммунизмыс абу ылын,
Асьным сiйӧс пестам.

ТЭН БЫДТОР КАЗЫТӨ...

И зэрыс, коді мыськалө шоссесө,
И вежыс, коді эжө ластва вывсө,
И төлыс, коді вынсө бара песө,
И гудөк, коді лэптө сыланкывсө,—

Тэн быдтор казытө ассьыд чужан сикттө,
Печора юлыс гыалөмсө казытө.
И сьөлөм мыйкө ыджыдөс сэк ликтө,
И мортөн, прөстө мортөн кылан асьтө.

ТУРӨБ, ТУРӨБ...

Турөб, турөб — помтөм-дортөм —
Тупкис енэжыслысь от.
Пукала аэропортын —
Видзтө кад Аэрофлот.

Көнкө виччысян тэ менө,
Ассьыд питө, дона мам.
Ачыс менө кадыс венө,
Турөб — лов вылысь оз ям.

Он век, кытчө көсьян, веськав,
Көні менө виччысь эм.
Тэнад эскөмөн ме эска:
Коркө бара лоа сэн,

Көні зарни челядь дырөй
Чойсө паныд оз нин кай,
Көні важ бур йөзыс бырө,
Виль бур йөзлөн сөвмө май,

Көні луныс, көні войыс
Өтмоз пөртмалёны син,
Көні шудыс, көні дойыс
Сьёлөмлы оз сетны ин.

Но, а тані турөб этшыс
Муртса жеркасө оз ну.
Эстөн еджыд, сэтөн еджыд —
Көн тан емэж, көн тан му?

Туйын, дерт нин, абу гортын,
Эськө кадсө весь эг лот.
Пукала аэропортын —
Видзтө кад Аэрофлот.

МЫЙ НИН ВЫЛЫС!

Асывводз коть рытын сёр,
Яр коть чусыд ывла,
Дыр мысть ёртöй пырас кор,
Татшöмтор ме кывла:

«Мый нин выльыс, изьватас?
Кутшöма нин олан?»
Сэк, кор юалысьыс ас,
Дöзмынысö пола.

Эськö-й юалöмыс важ,
Водзвыв тöда сійöс,
Но эз вош мед ёртлиөн гаж,
Воча мычча киöс.

Оз öд ёртöй ворс ни дур,
Эз öд лёкөн лок ни.
Сэтшöм меным сэки бур,
Сэтшöм лолö кокни.

Бара эска, эска дыр,
Мый дзик быдтор вена.
Сэсся бара дыр оз быр
Кыпидлунöй менам.

Кыз бур ёртасьöмлысь пас
Мед и водзö кыла:
«Мый нин выльыс, изьватас?
Кыз нин олан-вылан?»

СІДЗИ-Й ЛОЛЫН КОЛИС

Сійӧ ёлыс, кытысь юлі васӧ,
Сідзи-й лолын колис.
Кыпӧдчис яр шондіа выль асыв —
Быдсӧн югзис ёлыс.

Изторъяс сэн, быттьӧ вазьӧм синьяс,
Нюмъялісны меным,
Медым ковтӧм гажтӧмлунӧй чинас,
Эг нин майшась медым.

Визылыс сэн шыбласис да гартчис,
Изъяс вылас йӧктіс,
Быттьӧ рад, мый кежи ме и татчӧ,
Олыштны на тшӧктіс.

Катлӧдліс и ваын джуджыд пожӧм
Зарниӧдӧм юрсӧ.
Тэрыб ӧдӧн визувтіс пӧсь гожӧм,
Сиис мен быд бурсӧ.

Веськӧді сэк горшӧс югзьӧм ванас,
Ачым югді быттьӧ.
Дась ме бара войвывланьӧ банӧн
Восьлавны кӧть кытчӧ.

«Менам Рӧдинаӧй ёна паськыд»—
Важӧн сылам тадзи,
А вот, парма отыс дзевны дась кӧть,
Нимтӧм ёльсӧ аддзи.

Югзьӧм ёльсӧ важ блокнотам пасья,
Сэн тшӧтш медым олӧ!
Чужан мулысь кушиньяс и расьяс
Вуджа мыйта колӧ.

Оз ков, майбырöй, чуньясöс

шонтыны зептам.

Кизьöр тшын кайö асывнас

сигöрным весьтö —

Оз ков, тöлын моз, вит моздор

пыртлыны пестö.

Ном тан корсюрö лөг петтöдз

дöзмöдлас кöть и,—

Тані чужанін менам,—

а сійö век öти.

Сійö колö мен, колö.

И ме сылы кола.

Сöмын пырджык тай гожöмын

сэтчö ме вола.

ТШӨТШ НИМКОДЬ ЛОЛӨ ТЭН

Важ другыд, чужан сиктса ёртыд,
Тэн карад паныдасяс кор,
Сэк быттьё бара волан гортад:
Бур сёрни киссьё — дыр оз ор.
И кызд нин төвйисны сэн, сиктын,
И кызд нин таво муніс йи,
И код нин армияысь локтіс,
И кодлөн нёшта чужис пи,
И кодлөн нин выль керка лыбё,
И чери шедё али оз,
И кутшөм петасьясыс ыбын,
И кызд нин муркөдчө совхоз?—
Тэн воча кывсё ёртыд сетас,
Син водзад төдса серпас петас,
Тшөтш сыысь нимкодь лолө тэн,
Мый быдмин сэн, мый петлін сэтысь,
Мый муса керөс тэнад сэн.

СІДЗ АРТМӨ ТШУК...

Кызд шулөма — сідз артмө тшук:
Он пышйы кадлөн өдысь.
Нель дас — а нель пельө он юк:
Дас арөй оз во мөдысь.

Мем чайтсис, дас на вөлі кор,
Мый сы дыра нин ола!
А, вөлөм, өти вуджлөмтор —
Куш өшинювса тола.

Кор кыкысь дасыс лои мем,
Дыр шензьөмөс эг личөд:
«Со кутшөмөс нин вуджи нэм,
А только вөлі ичөт!»

Он казав — арлыд содө век,—
И тырис меным комын!
«А вөвлі кызь на,— шусис сэк,—
Вот сэктө вөлі томөн!»

Но гужгис-каттис кык пөв кызь
Нелямынөд январөй.
«Эк,— вөйпсьө тай,— сөтана пызь,
Көн том дыр — комын арөй?»

Коть кадлөн абу дор ни пом,
Но дас во мысьт ас пайын
Бөр шусяс: «Збыль мөй сэтшөм том
Сэк вөлі, дас во сайын?»

МЕД ЖӨ БОКИТІ ШУДНЫД ОЗ МУН

Самолётнымлы пуксян туй сетө
Кызкар дивывса аэропорт.
Со нин воча начальникыс петө —
Домень Педөр, лөз формаа ёрт.

Кутө паса фуражкасө төвсьыс.
Ашөр кыв кутөм стрөгмөдө бан.
Локтысь-мунысьтөг сійө оз вөвсьыв —
Отнас став вылас ыджыдыс тан.

Мылькъяс ме вылө дзоргөны вывсянь,
А ме улын — и качөді юр.
Кодкө сиктын со ломтөма пывсян —
И мен долыд, и меным тшөтш бур.

Сідзкө, олөмыс кывтө — и сылы
Воча кая и косны ог кос.
Джуджыдінсянь век тыдалө ылө,
Оз и ков ылө вуджөдысь пос.

Любөй пөраө татчө мем локсьө,
Да и виччысьыс эм на тан, эм.
Татчөс олөмысь бурсө и лёксө
Кывны шуөма медъёся мем.

Кыз көть тэрыба кадыс эз шенась —
Ставыс төдса тан, нинөм эз вун.
Муса войтыр!
Землякъяс ті менам!
Мед жө бокиті шудныд оз мун!

НЭМЪЯС КЫВЗӢНЫ ЭТАТШӢМ ХОРСӢ...

ВӢрын тӢдчымӢн дзескыдджык лоис —
Гожся паськӢмсӢ кышалис вӢр.
ШуньгӢ ю — вӢрлӢн нэмчӢжся чойыс —
СэтшӢм рам, быттьӢ ньӢти оз вӢр.

Бара ю дорыс сӢ пӢлӢс шыа —
Миян лӢбачьяс дзользьӢны сӢдз.
ТшӢтш и сизьӢс тай ышӢдӢ кыа:
Матын асьядор тотшкӢдчӢ сизь.

Дзик быд лӢбачлӢн — ас пӢлӢс нота.
Дзик быд лӢбачлӢн — ас пӢлӢс гор.
Сизьыс быдӢнлы юӢртӢ со тай
ТелеграммаӢн моз асьядор:

«ВӢрын олӢмыс мунӢ, кызд колӢ.
ЛӢбач сьылӢмлы оз волы пом.
КытчӢдз му вылын сьыланкыв олӢ,
СэтчӢдз Му шарыс бергалӢ, том.

Ыркыд тӢвру пу йывъясын ворсӢ.
Кыпыд дзользьӢмыс кытчӢ оз письт!
Нэмъяс кывзӢны этатшӢм хорсӢ,
ХорсӢ, кӢнӢ быд сьылысь — солист.

Оз и важмывлы репертуарыс,
А вот кывзан — и мудзыс оз вен.
...Сизь нин мӢд пуӢ сатшкысис яра.
НотнӢй знак быттьӢ тыдалӢ сэн.

НЯША СИКТЫС КОЛЬӨ БӨРӨ

Няша сиктыс кольө бөрө —
Теплоходным содтө өд.
Эськө сьөлөмам эг төрөд,
Эг кө сиктсө ачым төд,

Эг кө аддзыв берег вывсьыс
Таті ытваасьысь май,
Эг кө корөсьөн сэн пывсьыв,
Эг кө другкөд юлы тшай,

Эг кө сэкса зарни маяс
Шонді петігөн нин вод,
Эг кө төдлы тшөтш и найөс,
Бырны вевъялөма код.

Олөм кывтө.
Кывтө юыс.
Теплоходным кывтө збой.
Уна ва Печора нуис,
Содтөд нуас тайө вой.

Сэк, кор воим курья вомөдз,
Ачыс аснас югзис сикт:
Катыдпомсянь кывтыдпомөдз
Өзтіс бияс — ставсө дзик,

Мед ме аддзи сійөс ылысь,
Арся рытыс мед эз сор.
Медым улысь, медым вылысь
Сійөс төдны эз вөв сёр.

И көть сайөдө нин діыс
Сиктсө — югыдыс оз быр:
Меддор керкаыслөн биыс
Өзйө өтнамөйлы пыр.

КЛЮЧ

Пытшкөссияныс ачыс асьсө йөткиг
Сьөлөмөй моз тіпкө сійө со.
Корсьысьөмөс эськө эг и пөткөд,
Эг кө татчөдз, ю йылөдзыс, во.

Меон восьтөм, сійө—сөстөм, югыд!
Со тэд, колөкө, и ловья ва,
Ачыс киө вөзйысьө — он пукөд,
Лыа вывті визлалө — он дугөд,
Да и дугөднысө нинөмла.

Ме цивилизациялы паныд
Өти кыв эг шулы и ог мөд,
Но ме көсья, медым ключыс тані
Некутшөм бульдозерьяс эз төд,

Медым сійө, сөстөм, петө водзө,
Медым мөд морт, татчөдз локтас кор,
Гудырттөг жө васө юис соддзөн,
Чайтас: восьтіс восьтивлытөмтор,

Чайтас: сьөдз некод на эз вөв тан,
Чайтас: сійө первой... Но и мед.
Со тай матыс кыдз пу бара өвтө,
Бытьтө ассьыс аттьө вөзйө мен.

Локтан воыс лоӧ шуда — эска:
Сійӧ ачыс аснас — кыпыд висьт.
Мед жӧ бурсӧ нинӧм нин оз дзескӧд,
Мед жӧ лёкыс усьласьны эз лысьт.

Ыджыд мирас шуштӧмыс сідз уна,
Быдӧнлы ӧд шонді эз на-й пет.
Та йылысь и Виль во праздник лунӧ
Менам сӧвесть вунӧдны оз сет.

Война шы и талун грымгӧ, кылӧ,
Мортлысь радлун мырддъыны оз мудз...
Но ӧд асьным бурсӧ лэптам вылӧ,
Но ӧд Мирлӧн сӧвесть оз жӧ узь.

Миян пӧвстысь, войтыр, быдӧн кӧсйӧ,
Медым збыльысь югыд вӧлі нэм.
Со тай кыа — флагным моз жӧ ӧзйӧ,
Бытьӧ быдса Му шарыслы вӧзйӧ
Ассьыс, тышӧ чуксалана рӧм.

Кыпыдлун, тэ вынсяв, а эн раммы!
Сьӧлӧмъясын ломав, сӧстӧм би!
Кутшӧм лоас виль воыслӧн сямыс,
Сыысь асьным кыв кутамӧ ми.

А ӨД ВОЫС ВЫЛЬ

Лымйыс пыр на кольём вося,
Кольём вося, збыль.
Важ моз петін меным воча,
А өд воыс — выль.

Туйыс юж, да тэнад мунём
Оз и тёдчы нем,
А өд дзик выль вося нюмён
Нюмъялан тэ мем.

Ставыс, кольём во мый вөвлі,
Лым улысь оз шед.
А өд дзик выль вося төвру
Пөльтө мем и тэд.

Тэнад чышъян — топыд гөрөд,
Разьны ог и куж.
А өд выль во — мян сьöрын.
Эз мөй сөмын чуж?

Сьөлём тіпкөмтө кө кыла,
Орччөн мунам вай.
А өд дзик выль вося кыа
Өзтіс мусюр сай.

Лымйыс усяс на зэв уна,
Ачыд төдан — збыль.
Кольём вося лымйөд мунам,
Кытчөдз оз усь выль.

КОДКӨ ЛОМТЫСЬӨ СО...

Йи пыр вуграся ты вылын, төлын.
Кодкө ломтысьө со мөдлапöлын.
Сэни сикт. Төдтөм войтыр көть сэн,
Весиг шоныдджык лоис и мен.

Лунсянь войöдысь төвру эз падмы —
Эз öд весьшөрö ягыскöд ладмы.
Чужö ты весьтын, сикт весьтын лун.
Ог куш нопйөн ме рытнас тась мун.

Шувгö ягыс — и сьөлöмын гулыд.
Кöни ми воктö асыв оз сулы!
Кодкө ломтöма пач, а мен бур.
Öти йөрш на көть весиг эз сюр,
Оз на нюкыртчы-кус менам эскöм.
Абу зыка тан, абу тан дзескыд.

Чужанінöй тэ, веж парма му,
Видза пытшкöсам век кыйсян ру.
Тшын со кайö. И рад мыйкö ачым,
Бытьö мамöлөн ломтысьö пачыс.

КӨРТ ТУЙ ПӨЛӨН

Мамөлы

Көрт туй пөлөн со вөтчө.
Оз тай ылав, оз кеж,
Көть и өдва сэн төдчө,
Кыті сён, кыті веж.

Со нин мыльк вылө кайө,
Вутшсө кытшовтө со.
Юсө ордымыс тайө
Вуджө — пикө оз во.

Со и поездсө ордйөм:
Сөмын помасис пос —
Мөдлапөлас нин ордым
Водзө котөртө, кос.

Полустанокысь петас —
Мөдөдз оз жө төд мат.
Бытьтө тадз эстафета
Нуө гожөмыс тат.

Сідзкө, ордымыс таөдз
Ассьыс казяліс мез:
Тундра мусянь Москваөдз
Эз и кольччывлы, эз.

Он тай потш ни, он кут ни...
Мед нө тэрмөдлө сідз
Уклад рельсыяслөн спутник —
Пода войтырлөн визь.

СЕТ МЕН ВЫНЙӨР...

Сет мен вынйөр, тӧдса ёль,
Сьӧкыд висьӧм венны,
Медым олӧм эз на коль
Мустӧм рӧккӧд менӧ.

Сет мен лача, Кыдзкаp чой,
Мый кузь туйсӧ вуджа,
Сэки бырас пытшкӧс дой,
Лоа на кӧть уджа.

Сет мен эскӧм, гулыд яг,
Мый тэ нэмтӧ лоан,
Мый ме бара, збой да яр,
Чужан сиктӧ воа.

Сет мен муслун, катшасин —
Еджыд сыръя дзоридз,
Муслун ликтас шудаин —
Ваяс муса дорӧдз.

Сет мен сямсӧ, вӧльной гы,
Помӧдз мортӧн лоны,
Медым сӧмын сӧстӧм шы
Оліс-туис лолын.

Но, а шудтӧгыс ог ов —
Сӧвет мулӧн пи ӧд.
Мед нӧ помӧдз менам лов
Ӧзйӧ колан биӧн.

ЫЛЫН КЫВСЯН, МИЯН ПЫВСЯН

Ылөдз нималан да кывсян,
Коми войтырлөн пось пывсян,
Төдса мыгөрнад нин коран,
Сотысь рунад нэмтө колан.
Төвнас, көдзыдыс кор лыйсьө,
Тэтөг небзяс өмөй лы-сьөм?
Сотысь руа гор вом восьтам —
Содтөд жарсө запас босьтам,
Медым медся чизыр төвсьыс
Эгө повзьöй — ачыс өвсис.
Но и гожөмнас, кор сідз нин
Жарсьыс асьнымөс не видзны;
Весиг сэки биа корөсь
Гартлө русө дорсянь дорөдз.
Лөддза-номъя видз выв бөрын
Асьным быттьө сэк рай шөрын.
Көджас петавны көть эштам —
Киөн моз жө мудзсө вештан,
Бара лөсьыд, бара долыд —
Ветлө кокныдика лолыд.
Быттьө шыбитім во дасөс,
Бара страдуйтны ми дасьөсь.
Бара томмим, бара вильмим,
Бара кыськө воис вынным.
Бара видзөдласным югыд,
Сөдзөм мөвпнымөс он жугөд.
Аттьө тэныд, коми пывсян!
Весьшөрө мөй ылын кывсян?

ТЭРЫБ Ю

Сер. Поповлы

Шуньгө парма шөрөд ю
Сылы сетлөм өдөн.
Кытчө тэрмасьö — оз шу,
Ачыс сійö төдө.

Тельгө сійö, вөрлөн ёрт,
Ярлуныс оз инась.
Нимтыліс, дерт, коми морт
Юсö Тэрыб нимнас.

Веськодь сылы — водз көть сёр.
Көні кось, сэн шума.
Зато, шонді петас кор,
Юыс вильыш нюма.

Кымөртчас кө енэж от —
Бара нюмсö дзебö.
Реактивнöй самолёт
Сы весьті со лэбö.

Самолётыс эзысь визь
Колис югыд ваас.
Оз мөй тшөтш и сійö видз
Пытшкөс юсö тайöс?

Шуйгавыв и веськыдыв
Шыбитчылö юыс.
Аснас содтіс менсьым вын,
Дышөдчөмөс нуис.

Сійӧ сәті, кыті кӧдж,
Винтӧн гартлӧ васӧ...
Со тай тэрыбмӧдӧ тшӧтш
Менӧ, изьватасӧс.

ТӨВСЯ ВОЙ

О. М. Семяшкинлы,
«Брыкаланскöй» совхозса директорлы

Кöдзыдлы асылöдз төвру оз шед —
Кытчöкө узьмöдчис төлыс.

Пашляклы лыйсьыны тыдаліс мед,
Яг сайысь быгыльтчис төлысь.

Толаяс быдмисны мойдын моз дзик —
Эзысьөн сикт гөгөр пузьö.

Аскиö босьтчытöдз унмовсис сикт,
Лунвылö банён и узьö.

Узьö и вöтасьö медмича вöt —

Сійöс, мый эм и мый лоö:

Гожём көть төв — быдён овмөсын пöt,

Эм мыйлы вужьясьны лолö.

Öнiтö мый? Абу война да шог.

Виль пöлöс музыка кылам.

Но öд крестьянинлөн век аслас мог,

Вывсянь и öнi оз гылав.

Тöждысьтөг му вылас нинём оз чуж,

Сiдз жö, кыз бур сьыланкывтөг.

Сикт. Сійöс виччысьö аскиа удж.

Аскилы воча и кывтö.

ТӨВЗЬӨНҮ СО ВӨВЪЯС

Төвзьеоны со вөвьяс вөлөсть шөрөд,
Грымөдөны — кокув муыс вөрө.
Сөмын тшын-бус бөрвыланыс кайө.
Тувсов войлы радөсь быттьө найө.
Ланьтөм сиктсө оз пуктыны пыдди,
Гөрдлөмнаныс висьталөны быттьө:
«Миян өмөй збодерлунным бырис?
Мый көть өні техникаыд тырыс,—
Сылысь вынйөр арталөны, төдам,
Миян вынөн, вөв вынөн — оз мөдөн».
Кодлөнкө нин катшысыс со увтө,
Увтөмнад, дерт, вөвьястө он сувтөд.
Юрнысө тай лэптөмаөсь вылө,
Грымөдөны — муыс сыркакылө.
Видз выв страдна кадөдз прөстөсь өні,
Гожөмыслы паныд котөртөны.

ПӨРЫСЬ СУСЕД

Гожом локтö таланьö —
Кöдзыд русö венö.
Пөрысь вой-лун таялö
Со и, сусед, тэнö.

Медым вермим бурсины,
Ас ног томмö ывла.
Гожся кад, а юрсисьыд
Пужйыс оз нин сывлы.

Төвру пöльтö асывсянь —
Воштіс войся ойбыр.
Важ пу зырйөн тасасин,
Вала довгин чойбөр.

Лэччин со дай гумовтін,
Карнана со вөрзин.
Ньöжйö, мыйкö думайтіг,
Каян вуджөр бөрсьыд.

Тувччалан зэв гежöда,
Воддза моз он войöд.
Бытьö выльысь, вежөрнад
Каян олём чойöд.

Кильчö помад пуксин да
Бурпöt шойччин вöлись.
Лөнь. И быдтём пуясыд
Сулалöны, чөлöсь.

Муыс бытьö лолалö —
Өвтö-кайö мусьыс

Яръюгидён, томлунён...

Тэнад бара-й шусис:

«Овлім коркё збоясё.

Туй визь вёлі веськыд.

Не кё олём воясыс,

Пёрысьми мёй эськё?»

ЙӖЛӖН-ВЫЙӖН ИСКОВТӖ

Лун тӖв улын гыалӖ
Виддзыс дорысь дор.
Век на кыла быттьӖкӖ
ПӖльлысь шулӖмтор:
«ЙӖлӖн-выйӖн исковтӖ
Гожся мича лун»,—
КытчӖ кӖть ог веськӖдчы,
КодарӖ ог мун.
Ог Ӗд кирудз довъяв ме,
Ог Ӗд дзӖръяв сӖдз:
Доддялі ме тракторӖс —
Ытшка ылыс видз.
Покос помся паськалӖ,
БыттьӖ ойдӖ ва.
Кузяла и вомлала
СынӖдыс — кыз ма.
И кӖть номйыс кымӖрӖн
ВӖтлысьӖ быд здук,
И кӖть мышкӖй вазьӖма —
Норасьны ог кут.
Зато лӖбач дзольгӖмсӖ
Лунбыд кывза тан,
Зато видз выв страдалысь
ТӖда гуг и бан.
СытӖг лымъя пӖраӖ
ЭськӖ лоас мый?
Пызан вылад волас мӖй
ЙӖв дай нӖк, дай вый?

Уджо талун вөйтчөма
Миян мөдлапөв.
Өти лун, а вөчөмсө
Мыччөдлас кузь төв.
Важ бур йөзлөн шулөмыс
Менам нэм оз вун.
Йөлөн-вийөн исковтө
Гожся мича лун.

ТАН ГАЖА...

Тан, Чёрной море дорад, гажа,
Тыр гожом нин, коть сомын май.
А море пласьтнитчёма, гатша.
И сылы меысь абу сай.

Сы весьті, бытьё еджыд пыжа,
Дзик отка кывтё кымортор.
Коть море вёрыштё на дыша,
Оз кыв нин гыалөмлөн гор.

А жарыс, рыт нин-а, оз личав,
Оз, небось, зэрышт — кор коть эн,
Дерт, конкё, абу ставыс мича
Да шыльыд тан, кыздз чайтсьё мен.

Но думнам чужан сиктё вола.
Син водзын сувтас ытвадыр.
И мыйкё зумышджыкөн лола
Да-й майшасьёмой дыр оз быр:

Сэн, гашкё, абу жё нин кёдзыд
И вушйис жё нин төвся сер.
Но сэн өд өні гора-көдза,
Мед эськё ковтөг эз жё зэр.

МЕДЫМ...

Лайкыд ру, тэ татысь кеж вай,
Асьтö, кымөр, бокö ну,
Медым тыдаліс мен Эжва —
Тшötш и менам муса ю;

Медым шонді, быттьö лэбач,
Ягъяс сайсянь качис сідз,
Мый и юлы содтіс эбös,
Коді асьсö весь оз видз;

Медым татчös сьыланкывйыс,
Кодös сьыліс Вера пöч,
Бара боьтіс менö сывъяс,
Кывзі-кывзі — и эг пöt;

Медым уджач, кыпыд зонмыс,
Коді ёртөн лоис мен,
Оліс-сöвмис, оліс-ёнмис,
Вöлі шуда тан и сэн;

Медым сьөлöм вылын югдіс,
Асшөр вынсö кыліс лов,
Ковтöг нетшкысьöмысь дугдіс,
Колан тöждлунысь эз пов.

КЫК ПАС

МЕ АС МОРТ СЫЛЫ ЛОИ

Ме весиг мөвпыштны эг кужлы,
Мый коркө копыртча и Ужлы,
Карпатсянь шливгысь-лэччысь юлы,
И «видза олан!» эг на шулы,
Эг босьтлы соддзö тэрыб васö,
Эг сьывлы сылы изьва басөн,
И сійөн менö, изьватасös,
Сы дінö вайис зэра асыв.
Эн вывті пессьы, сьölөм, чөвлы!
Тан, гашкө, коми эз на-й вөвлы,
А меным сэтшөм шудыс усис,
И «добрий ранок!»* менам шусис,
Кызд быттьö татчös кывъя чужлі,
И нöшта öвтышті на Ужлы.
А сійö, быттьö Изьва менам,
И коськ, и кад пö öтвыв венам —
Тадз висьталіс мен быгзьöм гынас,
Тадз висьталіс мен югыд шынас.
Ме бура аддзи, бура кылі,
И аслам кывбурö со кьи.
А нöшта содтöд гөгөрвои,
Мый ачым ас морт сылы лои.

* Добрий ранок!— Бур асыв! (укр.)

СИН ВОДЗЫН ӨНӨДЗ...

Лөз Эжва дорын ачым, татөн,
А мөвпөй төвзьедрө Карпатө,
Веж ягөн вевттьөм гөра бокө,
Көн менө лыддьөны жө вокөн,
Көн мен тшөтш төдса Верховина
Йөз лышкыдлунсьыс сэтшөм вына,
Көн тэрыб Ужыс, визув юыс
Важ шогөс ылө-ылө нуис,
Көн меным мусмөм перевалын
Виль гожөм дзоридзалө талун,
Көн дружба вөсна лэптөм тостыс
И нөшта дженьдаммис туй костыс.
Дерт, медся муса мен ас парма —
Сэк весиг, медся руа арнас,
Дерт, татөн меным медся шонид,
Дерт, пармалөн оз усьлы доныс,
Но ыджыд Рөдиналөн мичыс
Мен парма шөрсянь воссис-вичмис.
Быд пом, быд дор мен ас да матыс,
И сийөн дона тшөтш Карпатыс.
Ме кольөм арын сэтчө волі,
А быттьө нэмөс сэн тшөтш олі.
Сэн чужан мулөн — рытив дорыш.
А пельын сэтчөс сьылөм горыс,
Син водзын өнөдз сэтчөс ёртьяс —
И кызд нө та бөрын он бордыась?

АННА ТЬӨТ

Сиктысь нэмсө некытчө эз петав,
Чужліс тан — и пөчөн кувсис тан.
Код нө сылы омоль донсө сетас?
Сыысь эз өд пемдыв олөм бан.

Верөссө гражданскöй вылын воштис.
Дөва мортыд төждтөгыд эз ов.
Бөрья война кыкнан писө босьтис.
Дерт нин, сэсся лөгөн тырлас лов.

Олөм бердас кутчысис, кыз колө,
Кызди кужө миян коми ань.
Радлуныс көть шоча вөлі волө,—
Эскис пыр, мый олөм — век жө шань.

Видз вылын и ыбын, йөзын, гортын —
Весь эз овлы. Уджыс сюрліс пыр.
Төдіс, мыйысь мортыс лоө мортөн.
Пөрысьмөдчис, аслас гажөн тыр.
Внукъяс костас гажлуныс эз быр.

Коркө-й дзескыд вөвлі нянысь-солысь,
Коркө-й паськөм ас серти эз вөв.
Казытыштны кө, татшөмөн и колис:
Праздник дырйи варов, уджын — чөв.

Эз көть быдөн пыдди пуктыв пөчсө —
Бурсө вөчны лов петтөдз эз пөт.
Му вылын и космосын мый вөчсьө —
Миян моз жө кывліс Анна тьөт.

Некытчö эз петав чужан сиктысь,
Эз и мунлы-волы. Сöмын вот
Сьöлöм вöли быттьö мыйкö ликтö,
Горувті кор кывтліс пароход.

Öд и кодкö ылö мунысь-мöдысь
(Сэсся кутшöм могөн кöть эз мöд),
Кöть и быттьö сэтшöм уна тöдысь,
Лоны мортөн — татшöм шуд оз тöд.

Но, а сійö, Анна тьötным, тöдіс
Лоны сэн и сэк — көн колан кор.
Быттьö сійöс олöмыслөн öдыс
Тэрмöдліс, мед бурлы эз ло сёр.

Нэмсö колис сиктын. Эз вöв писка.
Асшөр олöм оліс — и эз берд...
...Чужöмсяньыс кувтöдзыс прописка
Вöли тан. А öні тан нин, дерт.



То кӱдзыд лыйлӱ керка стенӱ,
То турӱб дурӱ — ярсьыс яр.
Но тэ ӱд войвывса. И тэӱ
Оз повзьӱд тӱвлӱн йыв — январь.

Но тэ ӱд войвывса. И ачид
Тэ тӱдан татчӱс тӱвлысь сер.
Мед сийӱ, колӱкӱ, оз качьяв,
Мед ыръянитӱмнас оз нер.

Тэд быдтор усьлі-шедліс уна:
Тэ визувсьыс эн бокті кывт.
И кодлы колӱ, кужан шуны
И шутка кыв, и чорыд кыв.

А тӱвтӱг гажтӱм войвыв мулы
Дай тэныд тшӱтш. Но эскан со,
Мый коркӱ бара воас тулыс —
И оз на бӱрья сийӱ ло.

Он радейт, другё, кодёс сюрё...
И сідзи вёч вай нэм.
А йёзлы вёчны бурёс, бурёс —
Мый сыысь бурыс эм?

Тэд аслыд лёкыс сюрліс тадзи,
Со тадзи сюрліс! Но —
Кыз овны шытёг, овны надзён—
Он куж, он гёгөрво,

Он кёсйы — со кыз колё шуны!
Мед кадыс төвзё, мед,—
Тэд радлун ас вывтыд нуны
И шогсё нуны тэд,

И тёдны олём горкёд ладсё.
Но медым чиніс шог,
Вай кутам тэрмёдлыны кадсё,
А арлыднымёс — ог!

АЧЫС ОЛӨМЫС...

Ачыс олөмыс мыччөдө каднымлысь збыль,
Кыдзи мичсө и мисьтөмсө мыччөдө ывла.
Мен и нимкодъ, и долыд,

мый пармаой выль,
Мый ме тан разной сёрниа войтырөс
кывла.

Коми мойдкывкөд йитчө тан
рочьяслөн сказ,
Украинаса мовалы¹ шыасьө свейки²,
Белорусьяслысь сцягсө³ тшөтш
лэптөма кад,

И татарской рахмат⁴
чужан кывйөс оз дзескөд.
Сьөлөм — сьөлөмлы вощьө,
народлы — народ.

Йөз кост ёртасьөм. Мый сыысь
мичаджык сюрө?

Оз өд весьшөрө сөвмы
бур дружбалөн роз:
Сийө кыпөдө ловтө да ышөдө бурө.
Вояс төвзьоны-гургөны — сөстөмөсь пыр,—
Накөд мянлы быд сикас мытшөдсө венны.
Отыв көсийөмөн менам выль пармаой тыр:
Мед жө быд кывъя войтырын
олө пыр Ленин.

¹ Мова — сёрни, кыв (укр.)

² Свейки — чолөм кыв (латыш.)

³ Сцяг — флаг (белорус.)

⁴ Рахмат — аттьө (татар.)

ЫВЛАЫС РЕЙСӨ ЧУКСАЛӨ

Быд пөлөс думъяс локтöны,
Стен бердө найөс ляскы.
Тэн сьökыд. Но эскан докторлы,
Мый кокньодас аски.

Еджыдөсь йирк и шебрасыд.
Чужöмыд, со тай, виртöм,
И, быттьökö öвтчан гебъясысь,
Пöсь кымöстö ниртан.

Ружöктан — асьтö кутöмөн.
Бара палата гортöм.
Но коркө öд — тöдлi кутшöмөн —
Бөр воöдчан гортö.

Ывлаыс рейсö чуксалө.
Джын туяд рейс эз орлы.
Кор дзоньвидзалуныд буксуйтлө —
Тэд кык шог, шофёрлы.

Шонтан больничнöй койкасö
Мольöдöм пуклөс пыдди.
Спидометрыд вөлöсть костьяссö
Оз лыдды, оз лыдды.

Визлалö зэрыс öшиньöд,
Быттьö кабина водзöд.
Но поводдя тэнö грöш мында
Эз эськө и повзьöд.

Фронт пыр кө мунлин —
сiдзкө нин
Вöчлöмыд рейстö адас.

Важ дойясыс öнi личкöны,
Öд косавлö кадыс.

Смертьыс мед асьсö октöдлö.
Сытöг на талун дзескыд.
Эн эскы кö эськö докторлы,
И аслыд эн эскы.

Бурдан на — трактыд томнавтöм.
Правоыд аслад корö:
А кыдзи нö рейстö помавтöг?
Збыль, помавны колö.

ПӖСЬ ШОНДІСЯНЬ КОЗИН

Со дзордзалӧ ичӧтик дзоридз —
ПӖсь шондісянь мунымлы козин.
Печорасянь Эжва ю дорӧдз
Сюрс татшӧмӧс аддзыны позис.

Но этайӧс — шудыслысь чутсӧ —
Ме казялі туй бокась ӧні.
Мен лолам лӧз би рӧмыс чуткӧ —
И бара ме тырвуйӧ сӧнӧд.

Кӧть шондітӧм талун, кӧть тӧла,
Кӧть абу нин ме челядь руа,—
Лов шыпӧдысь мичсӧ тшӧтш тӧда
Да сылы тшӧтш аттьӧсӧ шуа.

КОКНИ-Ў!

Кокни жө нин вермасьтөгьд овны:
Шуан «да»— кор колө шуны «ог».
Весиг аслад сөвесьтьысь не повны,—
Шуан «да»—и ньöти абу шог.

Но тэ морт. И век он вермы тадзи,
Садьман, кьдзи төла дырйи рас.
Зумыштчан. И казялан, мый ачид,
Ачид аслыд тадзтө абу ас.

Кöть и чукыртчыштлас чужöмбаныд,
Зато ловсьыд кылан сöстөм шы.
Колö-й кужны гылы мунны паныд,
Кöть и тэнö повзьöдлө сьöд гы.

НЕКЫТЧӨ ОН МУН

Мыйла пөръявны асьтө,
Мый быттьөкө шуда тэ век?
Лёкыс лёк ру кор дасьтө,
И зумышөн овлан тай сэк.

Дойыс сьөлөмад инмас —
Оз шудыс куш өддзывлы вир.
Видзөд олөмлы синмас, —
Мед сөвесьыд бөрын эз йир.

Шудыс овлө и пода,
Оз помся «Ракетаөн» кат.
Миян весьтын — эпоха,
А шуны кө прөстөя — кад.

Сійө гора и гортөм,
Но пальөдө Му шарлыс ун.
Чужин му вылас мортөн —
И некытчө сыыс он мун.

Н. П. Попов (Жугыль) паметьлы

Сэтшөм мөй нин Му шар вылас дзескыд?
Век тай кодкө бырө — лун и вой.
Ставыс тэныд вөлись лоис веськодъ,
Весиг миян дой.

Сідз жө шонді вуджө Эжва ютө.
Лэбач дзольгөм шыысь абу мезд.
Парма быд пу вожөн мичсө кутө,
Гажөдчыны мед.

Тэ со дзикөдз мунін, дона ёртөй,
Помасис гражданскөй тэнад тыш.
Пыравлыны гортад он нин кор тэ,
Кызөдыштигыр.

Райө тэ эн эскывлы ни адө —
Абуас нө эскынысө мый?
Коммунист, ас нэмкөд олін ладөн,
Эн өд вөв кын мыр.

Абу нин учёт вылын тэ быттьө,
Сетісны архивө партбилет.
Олігад ми пунктім тэнө пыдди.
Помтөм паметь тэд.

Жугыльөсь ми лолім тан и сэтөн,
Сы вөсна мый Жугыльным эз ло.
Коми муөд гөгыльтчө нин тэтөг
Юбилейнөй во.

1971

СИМОН ВАНЬӦ ПАМЕТЬЛЫ

Бӧръя доз эг удит юны,
Бӧръя кыв эг вевъяв шуны,
Ловъянас эг вермы суны...
А ӧд вӧлі друг и мен.
Эз мӧй сяммы водзджык нуны
Менӧ гортлань чӧрт ли ен?

Вобыд чери кыйысь мортӧй,
Симон Ваньӧ, мойдчысь ӧртӧй,
Тӧня вылӧ он нин кор тэ.
Тэтӧг кӧтӧдӧны тыв.
Олӧм шуньгӧ — помтӧм-дортӧм.
Тэнад мойдчӧмыд оз кыв.

Талун бара вой тӧв жвучкӧ,
Лыа юрӧ визув кучкӧ,
Солькнитчӧма шонді лучкӧд
Ассьыд водзджык чужлӧм нюм.
Валйыс кок улӧдз эз судз кӧ,
Эськӧ кок улӧс эз нюв.

Каля матӧ пыжӧдз волӧ,
Гыяс шӧрӧ петны полӧ,
Нэмсӧ корсьысьӧ да олӧ.
Он нин син улас тэ шед.
Сылы ӧтитор и колӧ —
Суны суӧдансӧ мед.

Ми тэкөд, другө, войनावодзса петасьяс,
И öнi векджык думыштчывлам ми:
Ок, кутшөм донөн мирсө найö перйисны,
Код вуджис да код кусөдiс лөк би!

Мөд думөн-төждөн талун найö олöны,
Но нэм кежлас, дерт, колис война пас —
Көть сөмын вөтөн сэкся кадас волöны,
А перйөм мирыс налы медся ас.

Ог быдөнөс көть нимтöй ми геройясөн,
А сьökыдлуныс ставлы вичмис сэк.
Странанымлы пезж врагөн вөчлөм дойяссö
Оз вунөдны и помнитасны век.

Победа лунсянь ылысмам и ылысмам,
И ветераньяс пöрысьмöны. Но
Сөдз майся лунсö аддзам
 быттö выльысь ми,
И доньялөмным содö воысь-во.

ВЕРА

Век югыд, көть вой тан и сэтөн,
Оз ломзъы на мачта йыв би.
А тэ кольём пристаньын петін,
И тэтөг нин кывтам со ми.

Мый öні ме тэ йылысь тöда,
Көть коркө да казтыштны мед?
Мый тэ агрономавны мөдан,
Мый Вера ним сетлөмны тэд,

Мый юрсиыд шабді кодъ еджыд,
Мый видзөдлас сөстөм и бур,
Мый уналөн петалас вежыс,
Мый мөд татшөм Вера оз сюр,—

Со ставыс, мый тöда. Но оз-ө
Тэд өвт теплоходнымлөн флаг?
Но оз-ө тэд копрөдлы розсө
Том лежнөг да вежөд том яг?

А винт бөрас гыыс со пессьö,
Мед ю вылас дыр на эз чөв.
Зиль судно век ылыстө тэсянь,
Ми аддзысьлам ог коркө сэсса —
Оз төд тэлань войөдысь төв.

Но эскытөмлунсö ме нера,
И сыысь тшөтш югыдджык мем,
Мый му вылас эм көнкө Вера,
Көть ылын, көть матын — но эм.

И БАРА, БАРА...

И бара, бара шпоргö корья вөр,
И бара, бара гожом локтö воча.
Тэ некор дзик эн няргыв, сьолөмшөр,
Көть олөмыс тэн нюмъявліс зэв шоча.

И бара, бара өддзис парма ёль,
И бара, бара востымасьö юыс.
Тэ ковтөмторсö сы йылысь он доля,
Мый верөстö лёк война мырддис-нуис.

И бара, бара енэж сэтшөм лөз,
И бара, бара шонді качис вылө.
Тэ ачyd аснад — му выв лёклы грөз,
И туйвеж тэнö өні оз нин ылөд.

И бара, бара вөччө чужан му,
И бара, бара олөм бурыс лыбө.
Тэ олөм пудтö он нин этша ну,
Но бурсö он куш артав вояс лыдөн.

И бара, бара шпоргö корья вөр,
И бара, бара гожом пырö лолө.
Тэ — нывбаба,
Тэ — олөмыслөн шөр,
Мед быдтор вөчсьö сідзи, кыдзи колө!

И берөгө, и сьөлөмө
Садьмөм гыыс кучкис.
Ми тэкөд пыжө сөлімө —
Кыкнад кывтны лючки.

Ог өкмыс ва да му сайө —
Быдөнлы ог шуө,—
Но, кытчө колө, мусаөй,
Кывтам тувсов юөд.

Кык берег. И ми кыкөнөсь.
Сөмын юыс өти.
А мукөд ныв-зон кытөнөсь —
Веськодь меным өні.

Өд тэ да ме — ми өтнаным.
Тэн и мен со долыд,
Өд тэ да ме — ми өтлаын.
Шогыс мед оз воы!

А эсійө веж вөр діыс
Юасьны мөй кутас,
Тэ кыасьыс-ө гөрдөдін
Либө аслад шудысь?

ПРАЗДНИК

Тэныд воча нуис менö туйыс,
Нуис менö кодзув динö моз,
Тэкöд менö вочаöдис тулыс,
Бöрсö оз нин янсöд сийö, оз.

Быттьö менö лэптін вылö-вылö,
Нюмъевтін, сьöд синмаой, тэ кор.
Ковтöмторйыс сьöлöм вылысь сьлö,
Радейтнытö некор абу сёр.

Вөр-ва шыыс пырис менам лолö —
Лёксö вöтлысь медся сöстöм шы.
Мед нö миян пытшкöсаным олö
Тулыслөн да радейтöмлөн гы.

Тэрыб бордъя вояс лэбовтöны,
И дзик быдөн кольö ассьыс пас,
Налы паныд орччөн мунам öнi:
Мен тэ ас, и ме тэн лои ас.

Чышъян помтö кисьыд нетшкö тöлыс,
Сöмын сийö кызди көть оз дур,—
Аддза тэнö. Кыла тэнсьыд гөлöс.
Мен и тэныд — кыкнаннымлы бур.

Восьса синмөн аскисьыс не повны,
Восьса сьöлöмысь оз кусав би,
Кызд нö öта-мöдтöг вермим овны,
Талунöдз эг вочаасьлöй ми?

■

Тэнад өшиньыд рытивбыд осьса,
Ачыл том, ачыл шань тэ, пыр сьылан.
Бытьё рамаё босьтём портретын —
Өшинь дорас тэ тулыскөд воча.

Тэкөд тулысыс, төдөмысь, ладмө:
Берин чутьяс со бандзибад ляскөм.
Сьыв, эн яндысь, өд шогысь оз сьывсьы,
Шудыл көнкө өд тан жө, ас грездын.

Зарни көсатө чунь помад гартан —
Дона көсатө чунь помсьыд разян.
Ланьтлан сутш, ловтө тэрмасьтөг вежан,
Тувсов гы моз сэк морөсыд лыблө.

Мыйкө гусятор синьясад төдчө:
Лолан зумыш — и нюммуна бар.
Асшөр тулысыд, тыдалө, воис —
Сійө өтчыл, да пыр кежлө, волө.

Ваксян-сералан, шмонита кор;
Менам радлунлы воча тэ радлан.
Тэнад, том аньой, серамлөн гор
Бара тувсовъя пармакөд ладмө.

Кокни тэныд сэк, кокни и мен,
Бытьё ставыс сэк мунө, кыз колө.
Но эн вунөд, съод синмаой, эн,
Мый и шогыс на мянө водө.

Мен кө виччысьтөг лоө зэв лёк,
Мен кө олөмыс мыччөдлас гугсө,
Шонтысь кывйөн сэк он өмөй лок?
Менсьым шоглунөс он өмөй юк сэк?

А СІЙӦ, МЫЙ ВОДЗЫН...

Бур мӧвпалӧм-кӧсйӧмтӧ
он на тай дугӧд.
А сійӧ, мый водзын —
век шуда, век югыд.

Выль шудыс сэк лэбачӧн
тэ дінӧ лэбӧ,
А войыс и пемыдсӧ
питшӧгас дзебӧ.

Но олӧмыд олӧм на —
лолас и ёсьӧн,—
И сы вӧсна ковмылас
пыравны косьӧ.

Мый вӧвлі, мый важӧн нин
кольӧма бӧрӧ —
История лист бокӧ
ас инас тӧрӧ.

Ӧд серсӧ и визьсӧ,
и гугсӧ, и бансӧ
Ми стӧчмӧдім-донъялім
сэч со и тан со.

Мый вӧвлі — ми тӧдам.
Он кусӧд, он жугӧд.
А сійӧ, мый водзын —
век шуда, век югыд.

МЕД ЛЭБҢНЫ...

Кад, сідзкө, лэбны!
Туйыс восьса, восьса!
И дзодзөгъяс — коть ывла вылыс нор —
И лун төвлы, и кымөрыслы воча
Кузь туйө мөдөдчисны рытладор.

Мед лэбөны! Печора шуньгө водзө
Да вуджөрнысө катлөдлө со тшөтш.
А кымын вуджліс сылысь отсө дзодзөг
И этатчө, и татчө! Абу тшөт.

Мед лэбөны! Но содө менам эскөм,
Мый чужан вөр-ва оз вун налөн, оз.
Ёсь горзөмсьыныс сьөлөмөйлы дзескыд —
И өвта налы ёртъясөйлы моз.

Мед лэбөны! И нинөм мед оз дугөд,
И некод мед оз торк ни лөкөс кер.
Өд бордъяс йылын — татчөс шонді югөр,
Өд бордъяс улын — татчөс мулөн сер.

Мед лэбөны! Өд радейтөмсө пестө
И янсөдчөм, код мичөдө жө нэм.
Россия весьтөд, менам Кыдзкар весьтөд
Со лэбөны. А мыйла кокни мем?

БҮРҮНҮТЧЫНЫ СҮР НИИ

Гижны йӱйд заводитлі коркӱ.
Тайӱ гажыс войся унмӱс торкӱ.
Такӱда кӱть: «Артмас на ӱд, часлы»,
Сорлывла и йӱзыслы и аслым.
Ичӱтӱс талансӱ енмыс сетлӱм —
А вот йӱз моз вӱчны кӱсийӱм петлӱ.
Мыйкӱ оз кӱ пузыы, босьтчӱ ныжа —
Ачым жӱ и бара сыысь мыжа.
Мыжа тшӱтш и тӱдтӱм войтыр водзас,
Кодкӱд, гашкӱ, некор ог и вочась.
Дугда кӱ ӱд — оз жӱ эськӱ ёрны.
Но и бӱрынтчыны, вӱлӱм, сӱр ниин.

■

Эз чуж на медбур сьыланкыв —
Ог мыжав йөзсө сыысь,
Эз сюр кө медся колан кыв,
Эз сюр кө медшөр шыыс.

Көть асьтө такөдөмыд збыль
Оз нимкодъмөд, а парскө,—
Век эскөдан, мый сюрас быть,
Оз талун кө, то аски.

ЮР ИНДАЛЫСЬ

«Лыйсьö-трачкöдчö бипур»	5
Петіс туйö сыланкыв	7
Высоцкöй нырд	15
Чужанінöй менам — Изьва	17
Мед сöмын дзордзалін да олін	19
Ставыс öтласа, бур войтыр!	20
Чолöм, вокъяс, чолöм!	21
Кызкарö локта кор	22
Тэн быдтор казьтö	23
Турöб, турöб	24
Мый нин выльыс?	25
Сідзи-й лолын коліс	26
Сійö колö мен, колö	27
Тшöтш нимкодь лолö тэн	29
Сідз артмö тшук	30
Мед жö бокиті шудныд оз мун	31
Нэмъяс кывзöны эгатшöм хорсö	32
Няша сиктыс кольö бөрö	33
Ключ	35
«Локтан-воыс лоö шуда — эска»	36
А öд воыс выль	37
Кодкö ломтысьö со	38
Кöрт туй пöлөн	39
Сет мен вынійөр	40
Ылын кывсян, миян пывсян	41
Тэрыб ю	42
Төвся вой	44
Төвзьöны со вöвъяс	45
Пöрысь сусед	46
Йöлөн-вийөн исковтö	48
Тан гажа	50
Мен ті мусаöсь öні и пыр	51
Медым	52
Кык пас	53
Анна тьöt	55
«То кöдзыд лыйлö керка стенö»	57
«Он радейт, другö, кодöс сюрö»	58
Ачыс олöмыс	59

Ывлаыс рейсö чуксалö	60
Пöсь шондисянь козин	62
Кокни-ö?	63
Некытчö он мун	64
«Сэтшöм мöй нин Му шар вылас дзескыд?» .	65
Симон Ваньö паметьлы	66
«Ми тэкöд, другö»	67
Вера	68
И бара, бара	69
«И берегö, и сьölöмö»	70
Праздник	71
«Тэнад öшиньыд рытивбыд восьса	72
«Ваксян-сералан, шмонита кор	73
Тöдан!	74
А сийö, мый водзын	75
Мед лэбöны	76
Бöрынтьчыны сёр нин	77
«Эз чуж на медбур сьыланкыв»	78

Владимир Александрович Попов

И СНОВА ДЕНЬ

Стихотворения

На коми языке

Художник В. И. Краев

Редактор С. М. Морозов. Художественный редактор
А. В. Мошев. Технический редактор А. Н. Вишнева.
Корректор Э. С. Грегер.

Сдано в набор 13/XII-1973 г. Подписано к печати
25/I-1974 г. Формат 70×90¹/₃₂. Бум. л. 1,25; печ. л. 2,92
(Уч.-изд. л. 2,36). Тираж 2500. Заказ № 7050. Ц01431.
Цена 24 коп. Бумага № 1. Коми книжное издательство.

Сыктывкар, Дом печати.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления
по делам издательств, полиграфии и книжной торговли
Совета Министров Коми АССР,

24 кӧп.

КОМИ КНИЖНОӢ ИЗДАТЕЛЬСТВО 1974